BESLUT MEDDELAT AV DOMSTOLENS ORDFÖRANDE
den 12 oktober 2000 *

I mål C-278/00 R,

Republiken Grekland, företrädd av biträdande juridiske rådgivaren I. Chalkias, statens juridiska råd, och juridiska ombudet C. Tsiavou, samma råd, båda i egenskap av ombud, delgivningsadress: Greklands ambassad, 117, Val Sainte-Croix, Luxemburg,

sökande,

mot

Europeiska gemenskapernas kommission, företrädd av J. Flett och D. Triantafyllou, båda vid rättstjänsten, i egenskap av ombud, delgivningsadress: rättstjänsten, C. Gómez de la Cruz, Centre Wagner, Kirchberg, Luxemburg,

svarande,

* Rättegångsspråk: grekiska.

angående en ansökan om uppskov med verkställigheten i första hand av kommissionens beslut K(2000) 686 slutlig av den 1 mars 2000 om de stödordningar som tillämpats av Grekland år 1992 och år 1994 för reglering av jordbrukskooperativs skulder, inbegripet det stöd som beviljats för omorganisering av mejerikooperativet AGNO och i andra hand av artikel 2 i det omtvistade beslutet,

meddelar

DOMSTOLENS ORDFÖRANDE

följande

Beslut

1 Republiken Grekland har genom ansökan, som inkom till domstolens kansli den 13 juli 2000, med stöd av artikel 230 EG, väckt talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2000) 686 slutlig av den 1 mars 2000 om de stödordningar som tillämpats av Grekland år 1992 och år 1994 för reglering av jordbrukskooperativs skulder, inbegripet det stöd som beviljats för omorganisering av mejerikooperativet AGNO (nedan kallat det omtvistade beslutet).

2 Republiken Grekland har genom särskild handling, som inkom samma dag till domstolens kansli, med stöd av artikel 242 EG, begärt uppskov med verkställigheten i första hand av det omtvistade beslutet och i andra hand av artikel 2 i samma beslut.

3 Kommissionens skriftliga yttrande över ansökan om interimistiska åtgärder inkom den 10 augusti 2000.

4 Med hänsyn till parternas skriftliga yttranden behöver de inte avge muntliga yttranden.

5 I artikel 1.2 i det omtvistade beslutet anges att de fyra kategorier stöd av olika slag som återfinns i olika lagbestämmelser och som har beviljats grekiska jordbrukskooperativ och särskilt mejerikooperativet AGNO är oförenliga med den gemensamma marknaden. Enligt artikel 2.1 i samma beslut skall de grekiska myndigheterna vidta alla nödvändiga åtgärder för att av stödmottagarna återkräva de rättsstridiga stöd som anges i artikel 1.2 inom två månader från och med delgivning av det omtvistade beslutet.

6 Den ansökan om uppskov med verkställigheten som framställts av Republiken Grekland innehåller dels domslutet i det omtvistade beslutet, dels en hänvisning till talan om ogiltigförklaring och en upplysning om att det av denna talan tydligt framgår att tvisten gäller återbetalningen, jämte ränta, av det stöd som enligt kommissionen rättsstridigt har utbetalats.

7 Dessa uppgifter åtföljdes av en framställning bestående av tre punkter med faktiska och rättsliga omständigheter till stöd för ansökan om uppskov med verkställigheten.

8 Det har i första hand gjorts gällande att om det omtvistade beslutet verkställs kommer det att påverka hundratals kooperativ med tusentals medlemmar och leda till mycket allvarliga sociala och ekonomiska störningar som äventyrar den sociala sammanhållningen och den omstrukturering som gjorts inom jordbruks-sektorn. Republiken Grekland har även gjort gällande att en omedelbar tillämpning av detta beslut kan föranleda att bergstrakterna och missgynnade

områden avfolkas, att det sociala nätverket faller samman och att jordbrukskooperativen förstörs. Inkassering av det belopp som skall återbetalas, 260 miljarder GRD, jämte ränta, kommer dessutom oundvikligen att leda till utsökning, kvarstad och exekutiv auktion av tillgångar som tillhör kooperativen och AGNO. Med hänsyn till deras personliga ansvar riskerar även medlemmarna i kooperativen att förlora sin lösa och fasta egendom i dess helhet.

9 Ansökan om uppskov med verkställigheten borde vidare beviljas på grund av att en omedelbar verkställighet av det omtvistade beslutet skulle medföra en kränkning av allmänna rättsprinciper och tredje mans rättigheter.

10 Slutligen är det under alla omständigheter omöjligt att återkräva stödet, eftersom alla belopp som lagstridigt, rättsstridigt eller otillbörligt har utbetalats preskriberas i enlighet med den nationella lagstiftningen, om krav inte har framställts inom en frist på fem år.

11 Republiken Grekland har dessutom gjort gällande att en avvägning mellan de aktuella intressena i förevarande mål kommer att visa att det är lämpligt att bevilja ett uppskov med verkställigheten, eftersom detta inte får några negativa följder. Även om det skulle antas att sådana har varit för handen, har följden av den reglering av skulder som avses i det omtvistade beslutet upphört att påverka marknaden, och ett bibehållande av denna situation till och med den dag dom meddelas i sakfrågan förstärker inte obalansen på marknaden och inte heller den konkurrensfördel som åberopats.

12 I enlighet med artikel 242 EG får domstolen, om den anser att omständigheterna så kräver, förordna om uppskov med verkställigheten av den påtalade rättsakten i ärenden som anhängiggjorts vid denna.

13 I artikel 83.2 i rättegångsreglerna föreskrivs att en ansökan enligt artikel 242 EG skall ange föremålet för talan, de omständigheter som ställer krav på skyndsamhet och de faktiska och rättsliga grunder på vilka den begärda åtgärden omedelbart framstår som befogad.

14 Vad beträffar frågan huruvida ansökan ställer krav på skyndsamhet ankommer det på den part som gör gällande en allvarlig och irreparabel skada att styrka förekomsten av densamma (beslut av den 25 juli 2000 i mål C-377/98 R, Nederländerna mot parlamentet och rådet, REG 2000, s. I-6229, punkt 50).

15 Det är riktigt att man för att styrka en allvarlig och irreparabel skada inte behöver bevisa att nämnda skada kommer att inträffa med absolut säkerhet, utan det räcker med att skadan är förutsebar med en tillräcklig grad av sannolikhet. Sökanden är dock skyldig att bevisa de omständigheter som ligger till grund för antagandet att en sådan allvarlig och irreparabel skada kommer att inträffa (beslut av den 14 december 1999 i mål C-335/99 P(R), HFB m.fl. mot kommissionen, REG 2000, s. I-8705, punkt 67, och det ovannämnda beslutet i målet Nederländerna mot rådet, punkt 51).

16 I förevarande mål skall det konstateras att sökanden har begränsat sig till att framföra de allmänna överväganden som återgivits i punkterna 8—10 i detta beslut för att bevisa att ansökan om uppskov med verkställighet ställer krav på skyndsamhet. Den har dock inte framlagt några konkreta fakta till stöd för sina påståenden.

17 Vad beträffar de följder som verkställighet av det omtvistade beslutet skulle få för de berörda kooperativen och deras medlemmar samt för AGNO, innehåller inte ansökan någon som helst uppgift om de berördas ekonomiska situation och de belopp — inte ens en ungefärlig uppskattning av dem — som var och en skulle vara skyldig att återbetala. Det finns inte heller några uppgifter om längden på

och villkoren för de förfaranden som skulle behöva tillämpas av de nationella myndigheterna för att erhålla de berörda beloppen.

18 Det har inte heller lämnats någon som helst uppgift om de möjliga allvarliga händelser som antas få en inverkan på den sociala sammanhållningen i den berörda medlemsstaten, vilket har gjorts gällande i ansökan om uppskov med verkställigheten om det omtvistade beslutet omedelbart tillämpas.

19 Att bevilja det begärda uppskovet med verkställigheten under dessa omständigheter skulle i själva verket medföra att den talan om ogiltigförklaring som väckts mot det omtvistade beslutet tillerkänns en suspensiv verkan, i den mån själva syftet med ett beslut av kommissionen om återbetalning av statligt stöd som är rättsstridigt och oförenligt med den gemensamma marknaden är sådant att beslutet kan medföra svårigheter för en mottagare av ett sådant stöd.

20 Den grekiska regeringen har vidare anfört att verkställighet av beslutet medför att tredje mans rättigheter kränks, nämligen Greklands jordbruksbank, AGNO och jordbrukskooperativen.

21 I detta hänseende skall det på nytt påpekas att en kränkning av berörda personers rättigheter, vilka har erhållit statligt stöd som är oförenligt med den gemensamma marknaden, är oundviklig vad gäller varje beslut av kommissionen som avser återbetalning av sådana stöd och kan inte i sig anses medföra en allvarlig och irreparabel skada, oberoende av en konkret bedömning av hur allvarlig och irreparabel den påstådda kränkningen är i varje enskilt fall.

22 Vad beträffar särskilt Greklands jordbruksbank framgår det av det omtvistade beslutet att kommissionen anser att staten har ett avgörande inflytande på

bankens ledning och att användningen av denna banks tillgångar kan jämföras med en åtgärd som vidtagits av grekiska staten. Ansökan om uppskov med verkställigheten medför inte att denna bedömning ifrågasätts. Den grekiska jordbruksbankens särskilda situation i egenskap av tredje man kan därför inte beaktas. Sökanden har inte förklarat varför verkställighet av det omtvistade beslutet skulle kunna medföra en allvarlig och irreparabel skada inom det företag som i beslutet anses vara utdelaren av det stöd som skall återbetalas.

23 Slutligen kan ingen allvarlig och irreparabel skada fastställas på grundval av den grekiska regeringens påståenden vad gäller omöjligheten att återkräva stödet i enlighet med bestämmelser i nationell lagstiftning, oaktat om dessa bestämmelser är förenliga med de skyldigheter som åligger medlemsstaterna inom detta område enligt gemenskapsrätten.

24 Sökanden har sålunda på intet sätt styrkt sitt påstående att en allvarlig och irreparabel skada skulle uppstå om det omtvistade beslutet verkställdes, och det har därmed inte i tillräcklig grad fastställts att ansökan om uppskov med verkställigheten ställer krav på skyndsamhet.

25 Det skall dessutom fastställas att denna ansökan inte uppfyller kraven i artikel 83.2 i rättegångsreglerna, enligt vilken ansökan skall ange de faktiska och rättsliga grunder på vilka den begärda åtgärden omedelbart framstår som befogad.

26 Sökanden har nämligen inskränkt sig till att hänvisa till talan om ogiltigförklaring av det omtvistade beslutet och gjort gällande att denna talan förmodligen kommer att bifallas.

27 Endast en hänvisning till talan om ogiltigförklaring av det omtvistade beslutet kan inte uppväga den omständigheten att inga klargöranden gjorts för skälen till

talan om ogiltigförklaring, av vilka omedelbart framgår att ansökan om uppskov med verkställigheten är befogad (se, för ett liknande resonemang, beslut av den 10 juni 1988 i mål 152/88 R, Sofrimport mot kommissionen, REG 1988, s. 2931, punkt 12).

28 Härav följer att ansökan om uppskov med verkställighet skall avslås.

På dessa grunder fattar

DOMSTOLENS ORDFÖRANDE

följande beslut:

1) **Ansökan om interimistiska åtgärder avslås.**

2) **Beslut om rättegångskostnader kommer att meddelas senare.**

Luxemburg den 12 oktober 2000

R. Grass — G.C. Rodríguez

Justitiesekreterare — Ordförande